

Στήν Μυρτώ

ΤΡΙΑ ΝΕΓΡΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

(Στρατόπεδο Ξρωπού 1970)

Pour Myrto

TROIS CHANSONS NEGRES

(Camp d'Orpos 1970)

Ποίηση: Senghor

Poésie: Senghor

Μετάφραση στα Έλληνικά: Άλξης Τραϊάνος

Traduites en Grec par Alexis Traianos

Μουσική: Μίχη Θεοδωράκη

Musique: Mikis Théodorakis

1. Θά προφέρω τ'όνομά σου
(Thá proféro t'onomá sou)

1. Je prononcerai ton nom

Allegretto

Chant

Fa

Tha pro - fé - ro t'ò - no - má sou Na -
θά προ - φέ - ρω τ'ό - νο - μά σου Να -

Piano

Le même accompagnement

ét thá s'a - pa - gé - lo Na - ét _____
ét θά σ'ά - πα - γέ - λω Να - έτ _____

ét _____ Na - ét _____ t'ò - no - má sou i -
ét _____ Να - έτ _____ τ'ό - νο - μά σου εί -

ne gli - kó sán Ka - né - la _____
ναι γλυ - κό σάν κα - νέ - λα _____

Tempo primo

Na - ét _____ af - ti - ne i steg.
Na - ét _____ αύ - τή ' ναι ἢ στεγ.

Le même accompagnement jusqu'à la fin.

ni - thi - - - e - la _____
νή - θύ - - - ε - λα _____

o skli - rós
ὁ σκλη - ρός

clhi - pos _____ tis a - stra - pis _____ Na -
χτύ - πος _____ τῆς ἀ - στρα - πῆς _____ Να -

ét _____ chri - so _____ nó - mi - sma la - bró dia - mán -
ét _____ χρυ - σό _____ νό - μι - σμα λα - μπρό δια - μάν -

rit. *Lento* ti - ni - chta μου I - lie μου o _____
τι - νύ - χτα μου Ἥ - λιε μου ὁ _____

i - ro - ás sou i - - - me ké tò - ra é - gi - na
ἦ - ρω - ás σου εἶ - - - μαι καὶ τώ - ρα ἔ - γι - να

ó má - - - - gos sou. _____
ὁ μά - - - - γος σου. _____